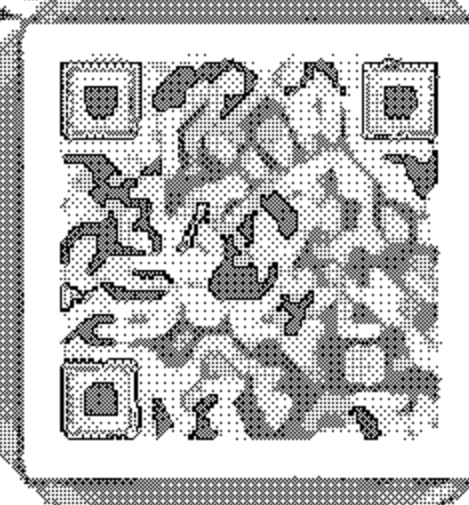


NEWS!

MCデジタル①巻がコミックシーモアで好評配信中!
紙版は10月24日(金)に発売です♡

1&2話かりマコミで
無料で読める♪



早乙女偷偷地
吻了悠真。

其他悠真都

察覺到了...?

又喜悅

令我又興奮

覺得

離境漢化

任性公子哥×男裝執事的
心跳攻防戰♡

箱入り王子と

HAKOIRI OJI TO SUITSUJI HIME

執事姫

桜山 結

第11話 禮物

圖源: KK
翻譯: 六尋
監字: 菱歌
監製: 水次

10.24 紙版コミックス 1巻発売記念

#箱入り王子 と執事姫 感想キャンペーン

実施
します!

抽選で
50名に
当たる♡

特製
図書カードNEXT
&
A4クリアファイル
(500円分)



※デザインは変わる場合があります。

「箱入り王子と執事姫」
①巻がついに発売!

参加方法 Xで

#箱入り王子と執事姫

#感想CP ふたつの

ハッシュタグをつけて
感想を投稿するだけ!

★さらに、本キャンペーンのお知らせ
ポストをリポストで当選確率がアップ!
詳しくは別マ公式X(@betsuma
Info)をチェック)

実施期間 2025年

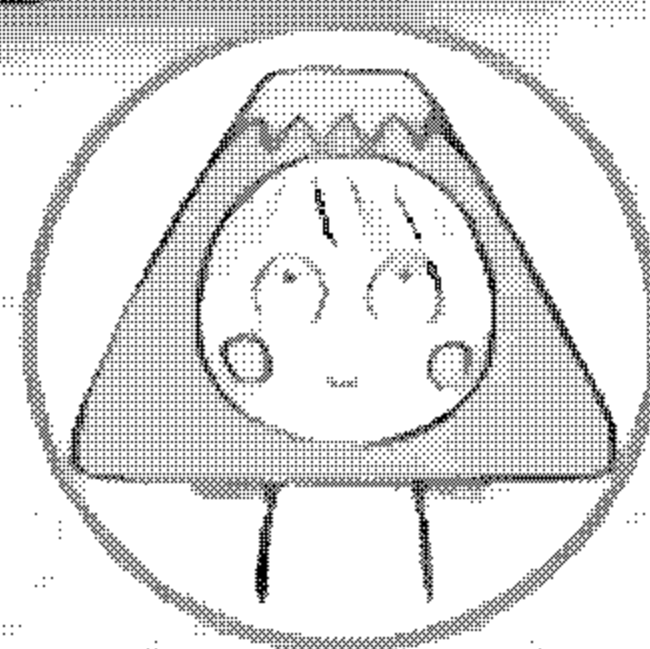
10月10日(金)～

11月24日(月)23:59

桜山結先生からコメント!

初の紙版コミックスに加えて
グッズまで作って頂き、夢のよう
です...! 喧嘩しながらも惹かれ
合うふたりのやりとりを楽しんで
頂ける作品です! 沢山のご感想
をお待ちしております!

※抽選結果は、当選者にのみ12月中旬までにDMにてお知らせいたします。別冊
マーガレット公式アカウントからDMを受け取るように設定しておいてください。
DMが送れない場合、当選は無効となります。◎感想はお1人様何回でも投稿可
能です。◎賞品の発送は2026年1月上旬ごろを予定しています。◎個人情
報は本企画進行以外に使用いたしません。



早乙女薫
(16歳)

但

眞實身份
是一名普通的
女高中生♡

在橘家
擔任執事

不對

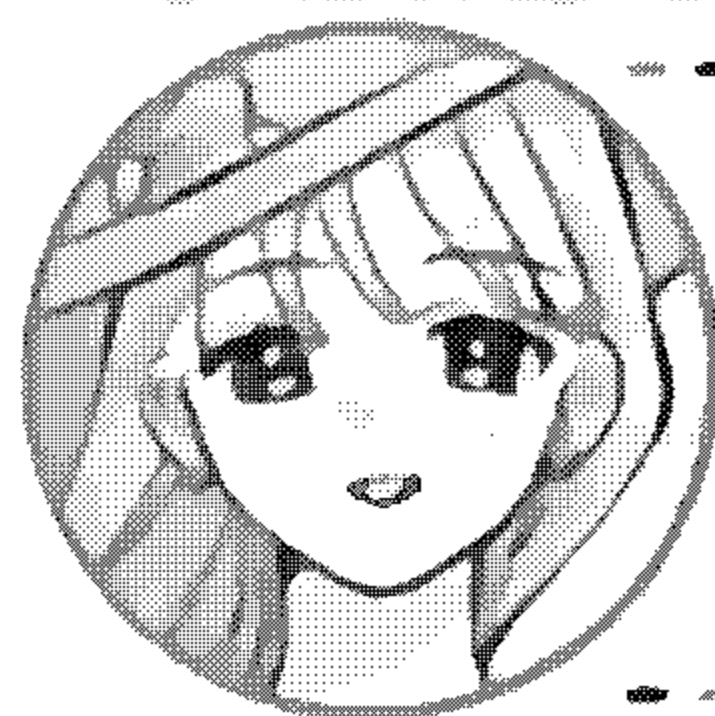
離境漢化

箱入り王子と執事姫

HARCIEL
CIT TO
SHEAUI
TIME

STORY &
CHARACTER

- ◆金持ちお坊っちゃん・悠真は、いつも小うるさい執事・早乙女に怒られてばかり。いつか早乙女に、日頃の仕返しをしてやろうと目論むけれど、なんだか最近、早乙女のことが可愛く見えることがあり、戸惑い中♡
- ◆それもそのはず、実は早乙女の正体は、普通的女子高生！母親が経営する執事派遣会社が人手不足のため、仕方なく正体を隠して、執事のアルバイトをしていた…！最初は、悠真のぐうたらぶりに呆れていたけれど、悠真とくだらない言い合いをしている時間が、いつの間にか大切に。
- ◆早乙女は、悪心を隠して、執事の仕事に徹しようと思うけれど、遠慮の車の中で眠る悠真に思わずキスしてしまい？



一条麗華
悠真の許嫁候補
のお嬢様。実は
天音に片思い中。



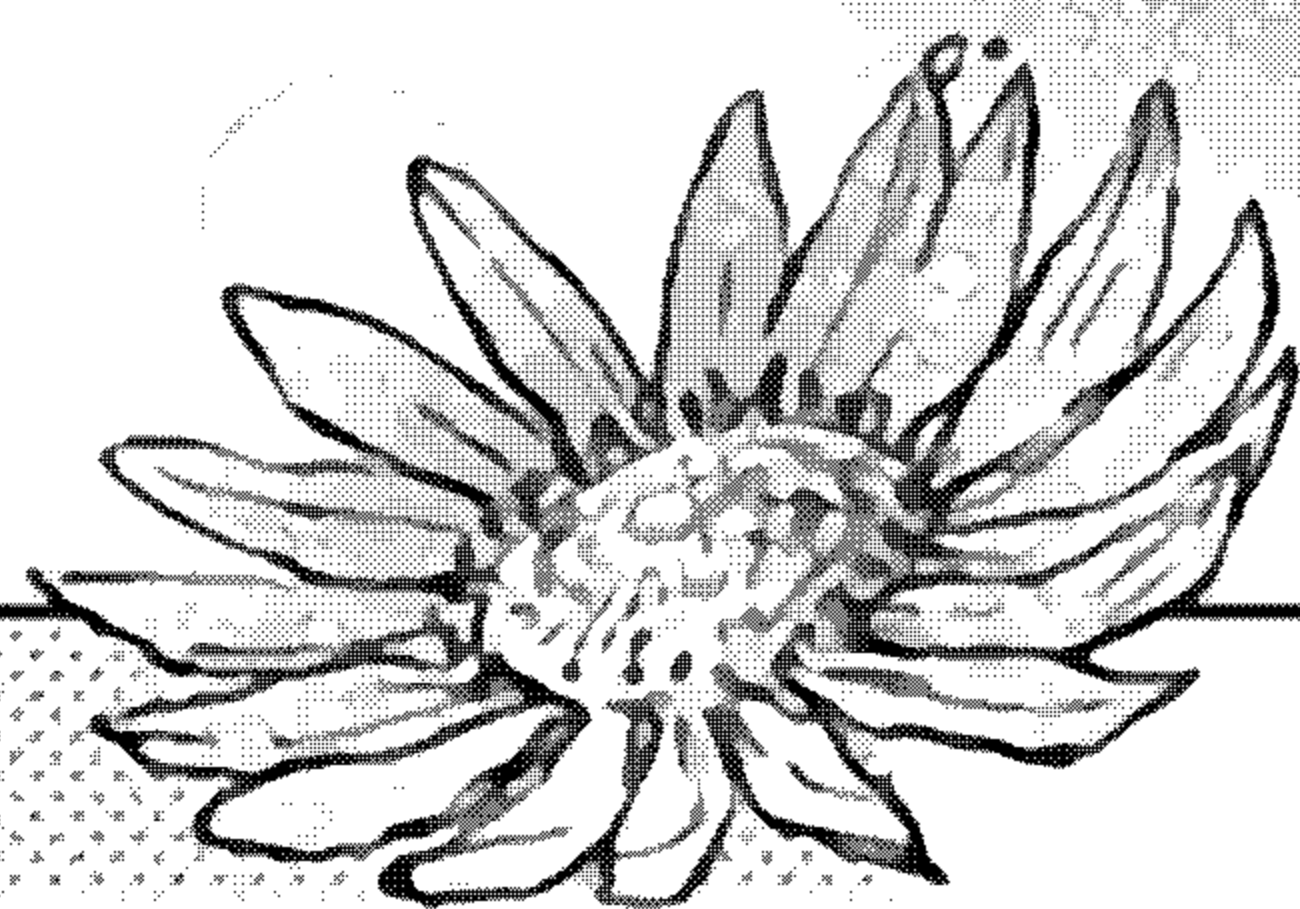
天音
悠真の執事。デ
リカクーがない
ために食糞する。

橘 悠真
わがままでだらしない金持ち
お坊っちゃん。最近、早乙女
のことが気になる様子…？

早乙女 薫
悠真の生活態度を正すために
雇われたクールな執事。
実は女子高生♡

我是一個會
趁人熟睡時偷襲的

變態女高中生——



我

正在
拼命反省

我闖下大禍了……

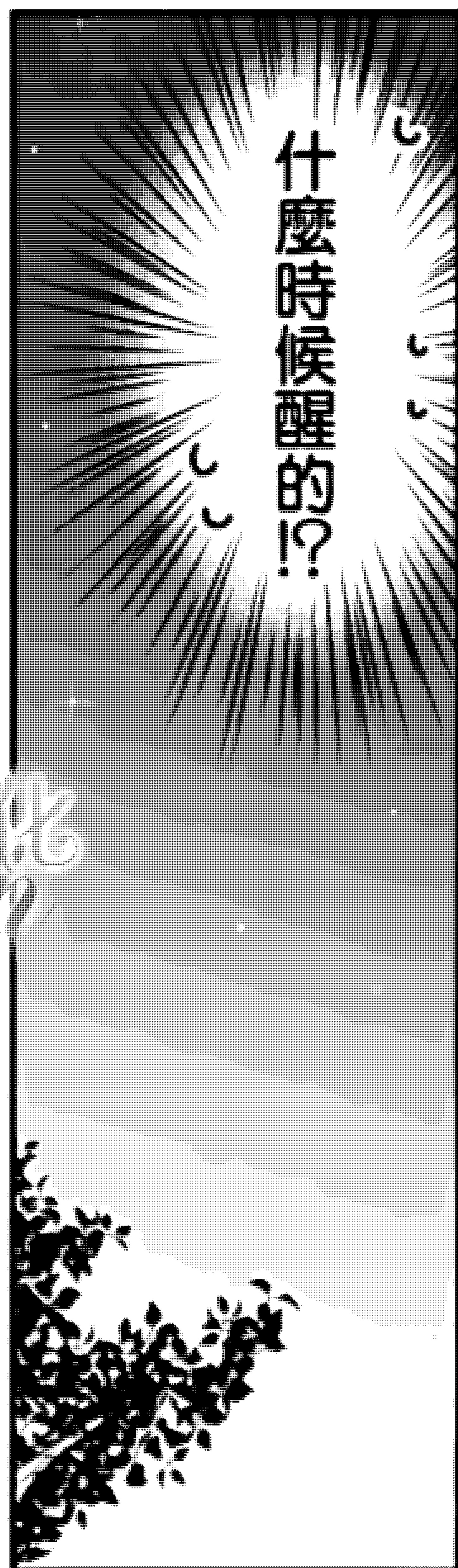
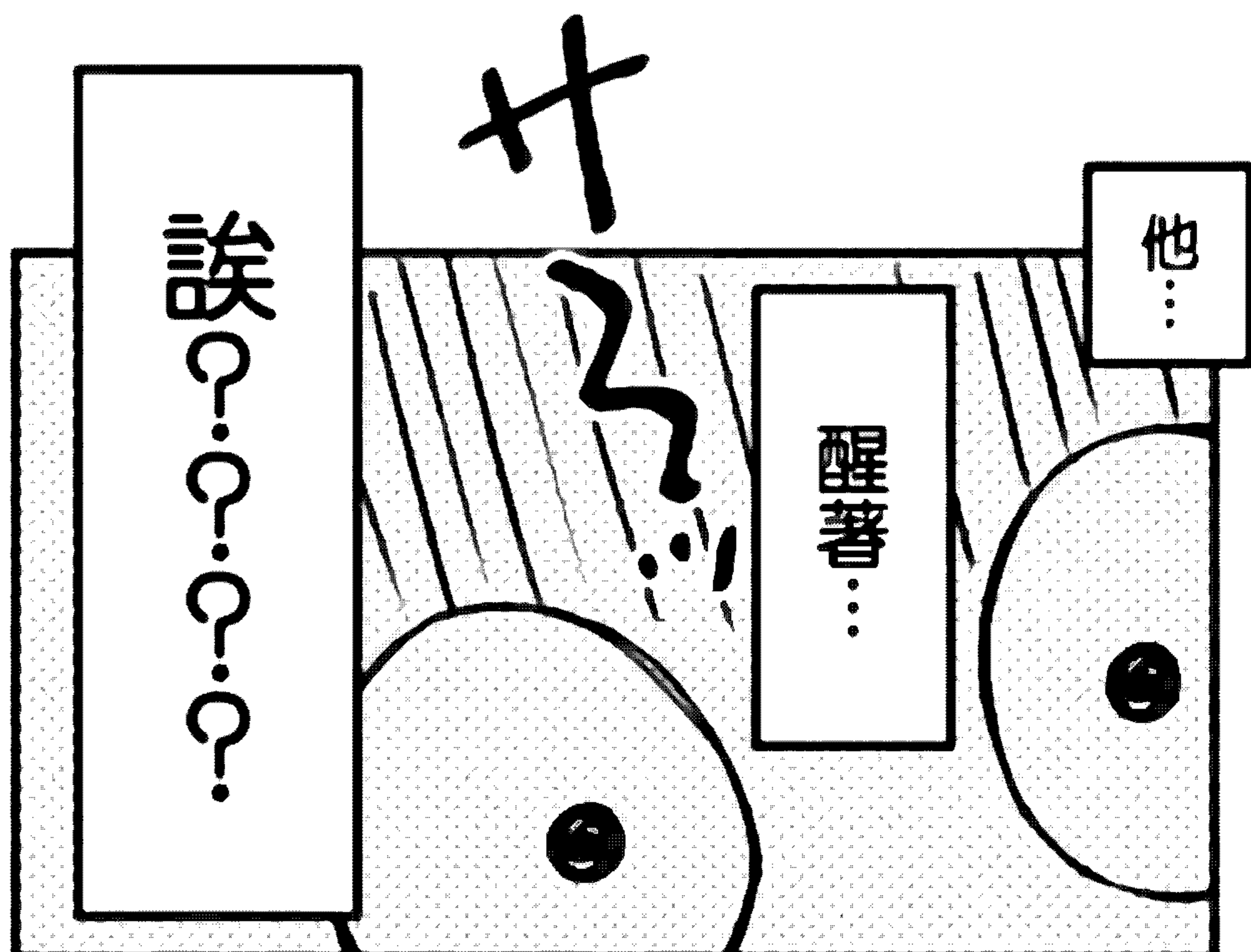
我本來想要保持著
執事的立場

把這份
戀情隱藏於心的

離境漢化

2003-2007







不能再讓
心意外露了——

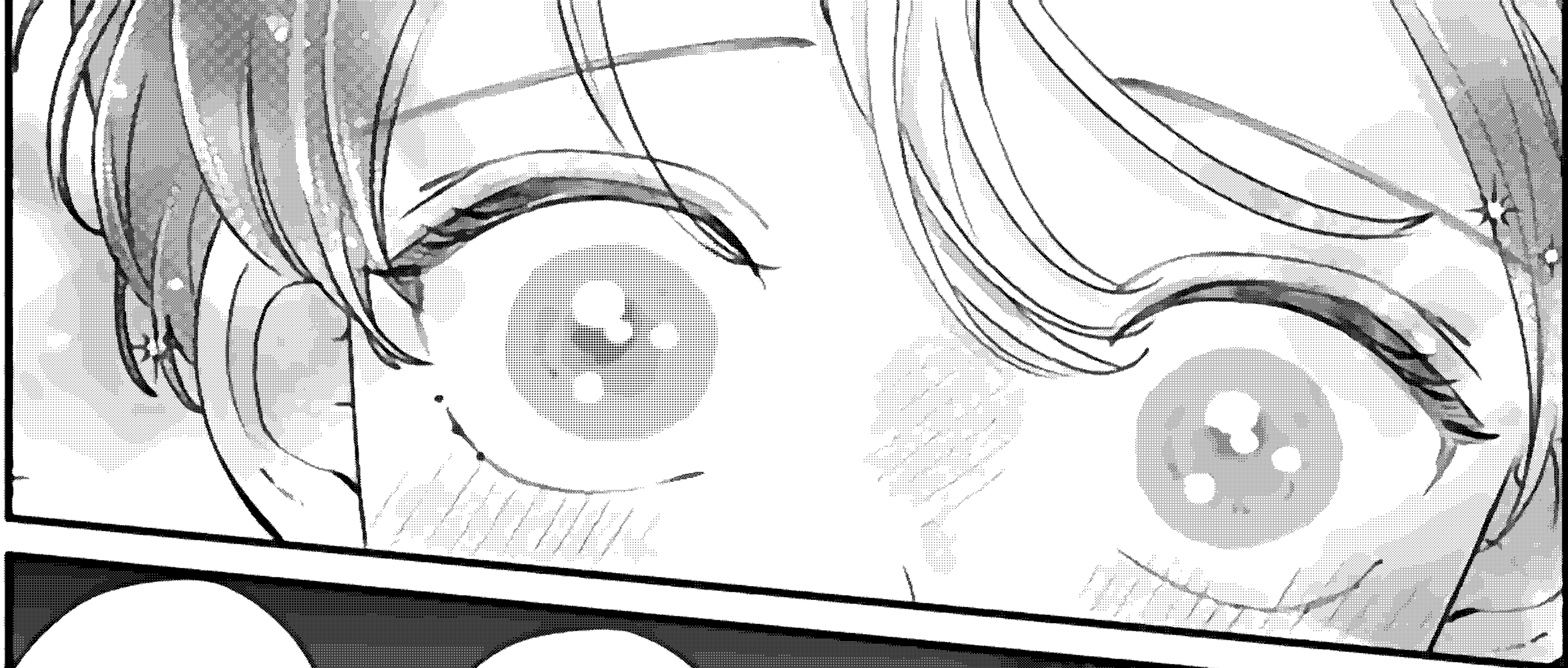
鏗鏘

給你的驚喜

離境美北

唉……？

K. Saotome



領帶夾……？

今天的
謝禮

再加上我
平日裡就
受你照顧了

你就
心懷感激地
收下吧



不行
不行
這太貴重了
我不能收……！

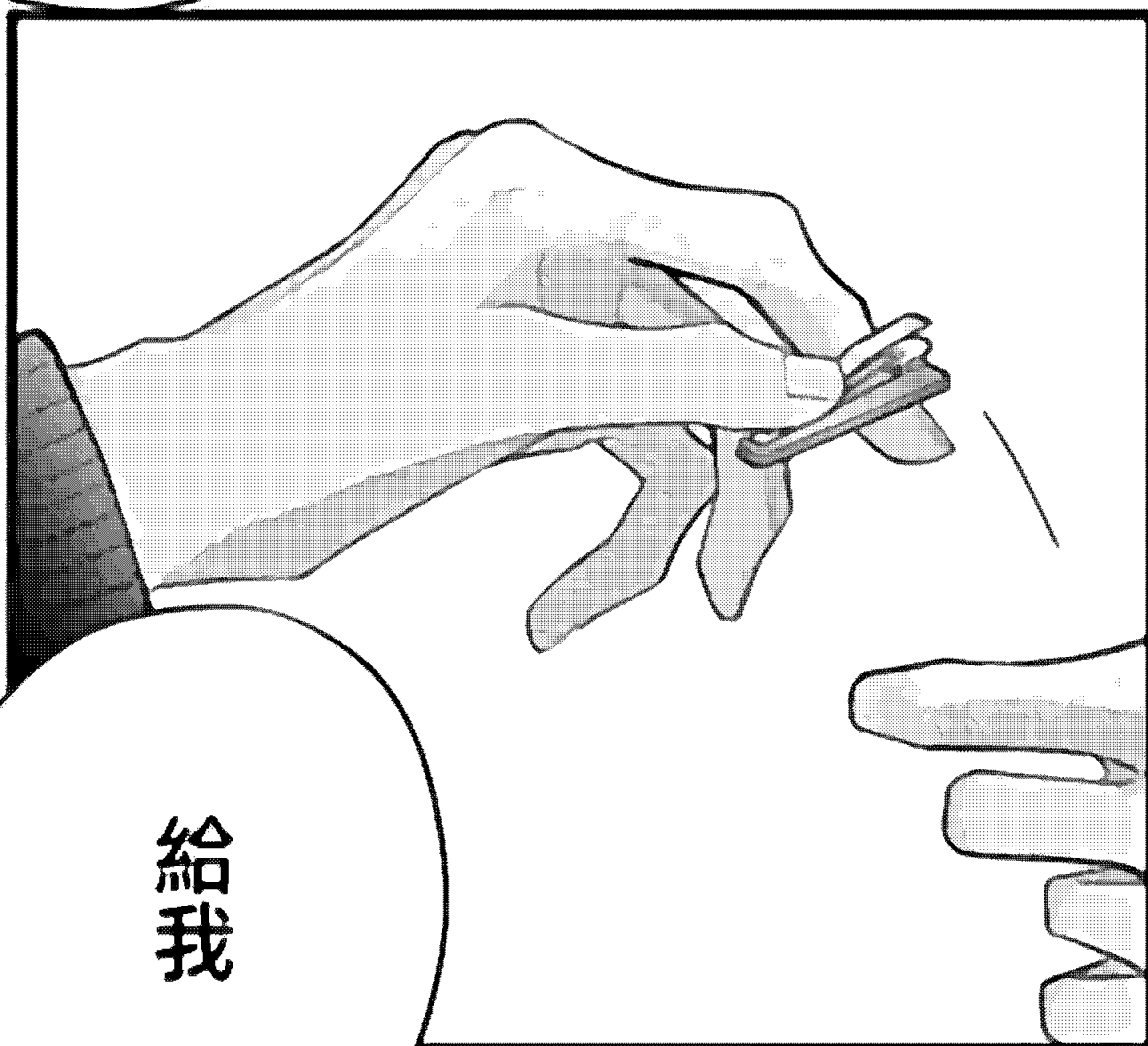
為了避免
你還給我

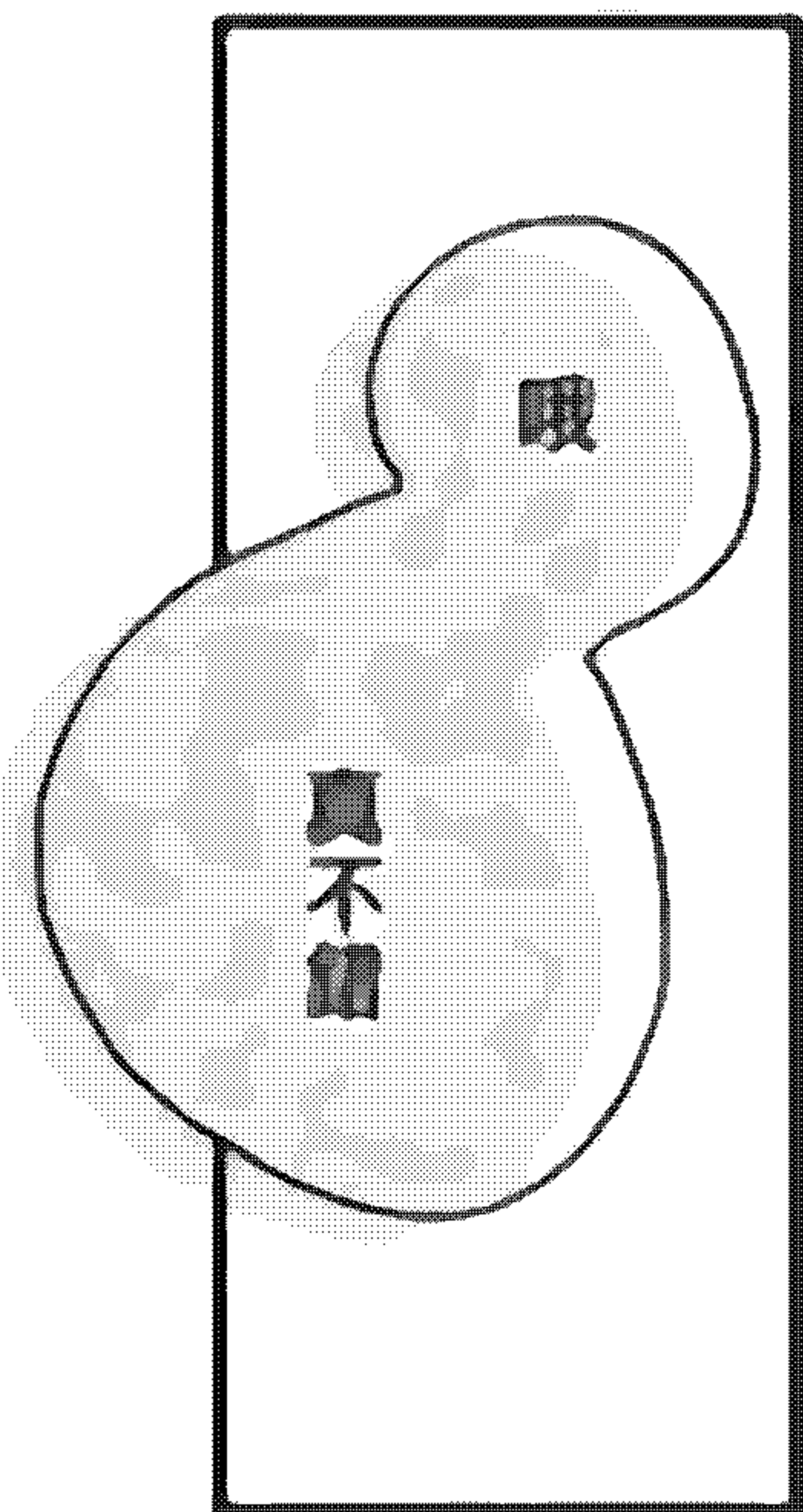
K. Saotome

我還讓
店裡的人
刻了名字

我早就猜到
你會這麼說

給我





我果然
很會畫美——





我果然
很會審美——

對我……？

我說啊
早乙女

翻境真化

剛才……

非常抱歉

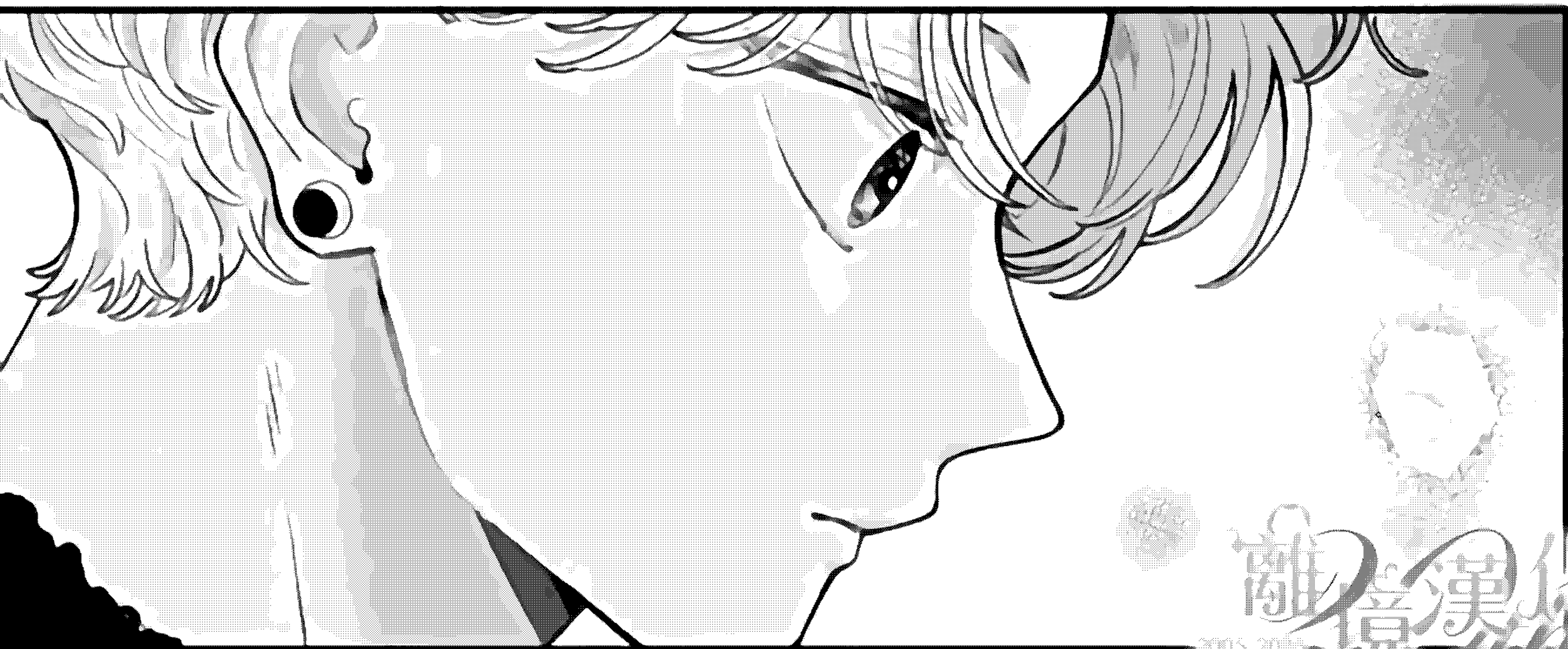
K.S

13

我還是
不能收下

MAISON SAKURAYAMA

離境集



離境漢化



——哈？

我非常
感謝您的用心

但是我身為執事
絕對不可以
收下薪水
以外的酬勞



你別這麼
固執了

剛剛你不是
一瞬間露出了
超高興的
表情嗎

也是
能從我這裡
收到禮物
也不可能有人
會不高興的

是的

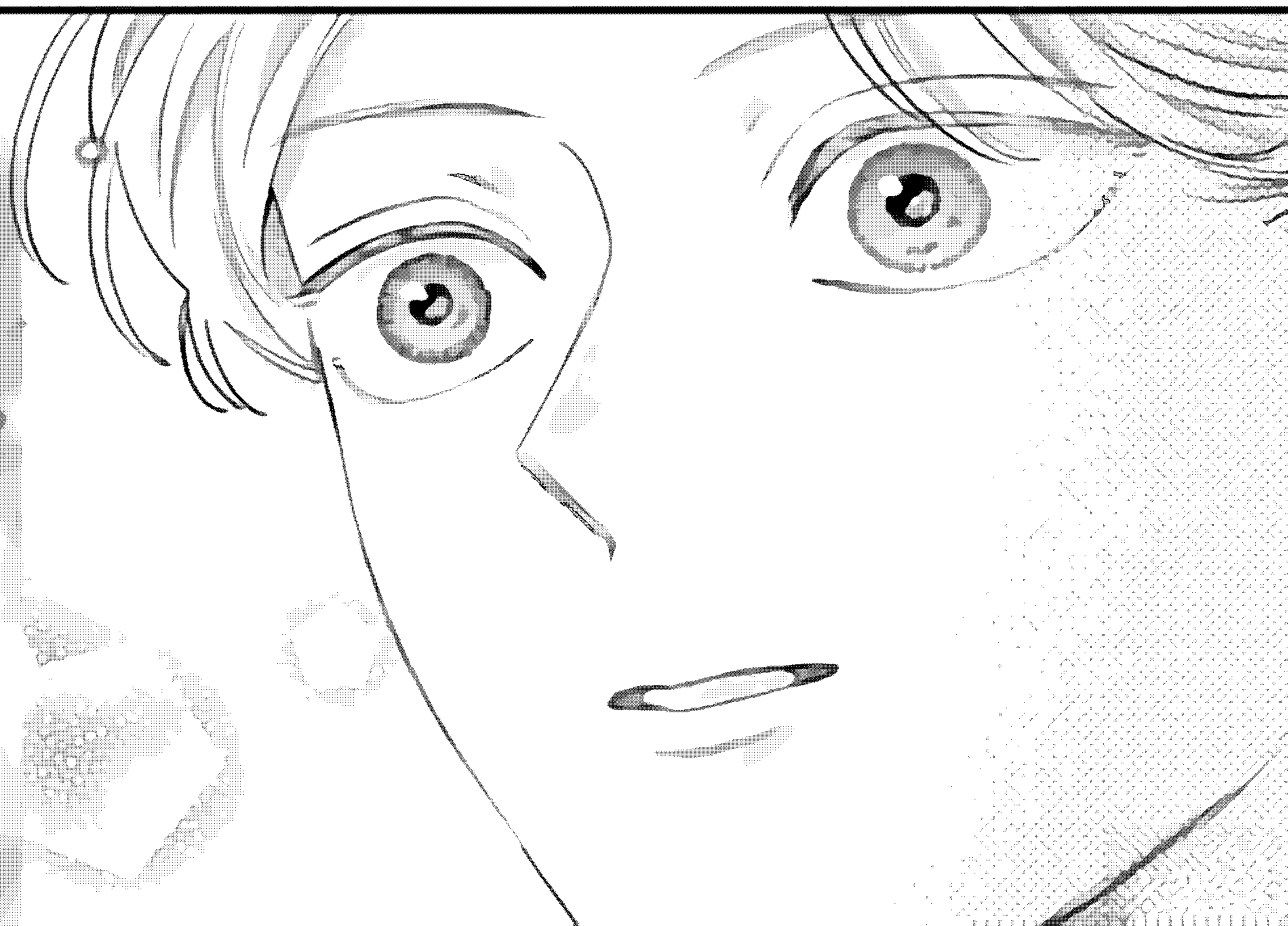


不不不



正因為我很高興
所以不能收

我再也不想



背叛悠真少爺
對我的信任了



離境

『也許在聚會上
還能找到
未婚妻候選人』

我要更加
發自真心地
支持悠真少爺
追尋幸福

我必須
要努力斬斷

自己對
悠真少爺的
感情

：那就
是說——

話說回來
悠真少爺

婚姻大事

您具體是想
在多少歲的時候
成家呢？



即使那樣
你也沒關係嗎

是！

堅定的眼神

一定要
為您找到

最好的
伴侶！！



……哼～～～恩……

您怎麼了？

沒什麼。

反正我
早已決定
要捨棄
這份心意

但願您能
和美好優秀的人
喜結連理
我就能放棄得
更徹底了

待續

離境漢化

什麼時候更新？

圖源發售後並完成漢化後更新。

什麼時候完成？

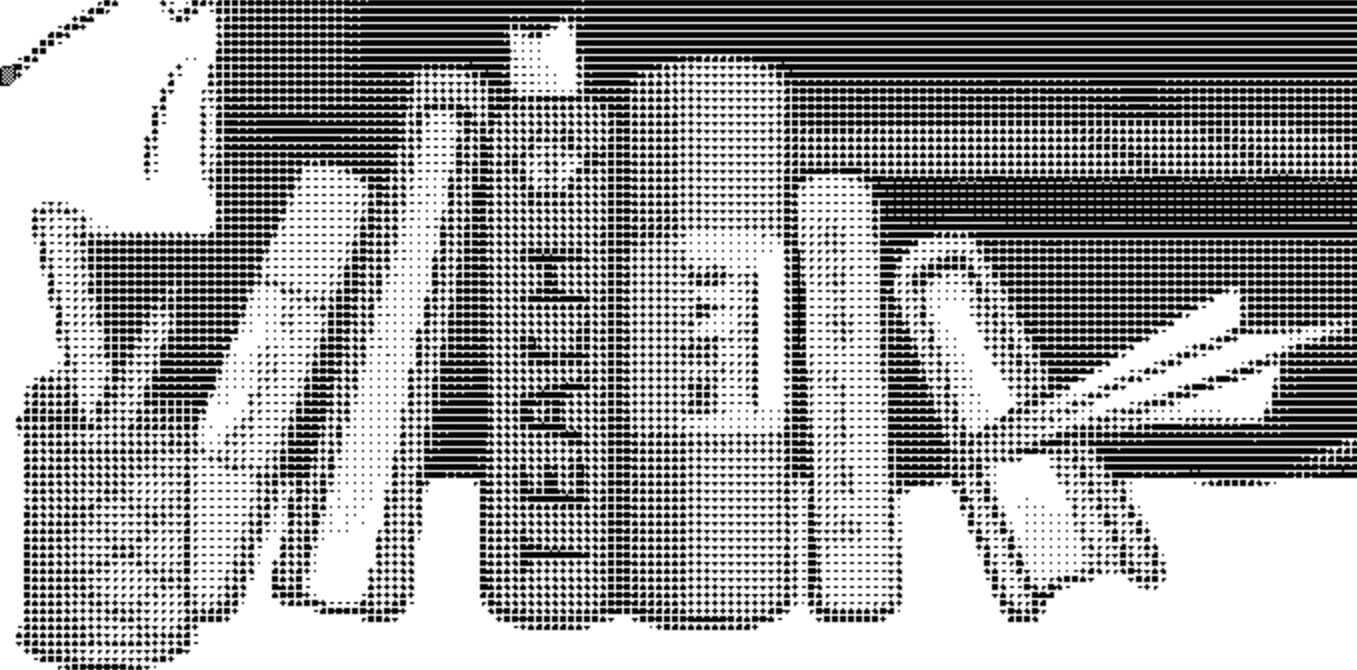
做好的時候。

什麼時候做好？

負責的組員有空的時候。

什麼時候有空？

不用做牛馬的時候。



!! 招募中 !!

翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教

关注新浪微博: 离境论坛

微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga

!! 长期无偿招募汉化人员 !!

可直接加个人 Q: 624770937

!! 离境汉化 !!

